

8 CLUBS

RECORD CLUB

New Records:

A batch of 120 new records has just been added to the Library. They can be borrowed by club members from Wednesday 11th of December. A list of the new records will be posted on the Club notice board in the basement of the Main Building on Monday, 9th December.

Library opening hours:

Wednesday : 12h.30 - 13h.00 and 17h.30 - 18h.00

Thursday : 12h.30 - 13h.00 and 17h.30 - 18h.00

Annual General Meeting:

The Annual General Meeting of the Record Club will be held on TUESDAY, 17th DECEMBER, at 17h.30, in Room D, in the Main Building (first floor, near the Council Chamber).

Suggestions for new records:

The Committee will soon be making another order for new records. Members are strongly requested to make their suggestions known, by using the Suggestion Book in the Record Library.

Note:

Five records (X14, X15, Y24, Y68, Y84) were borrowed from the Record Library on 18th September under the name of "Jones". The Committee is anxious that these records be returned to the Library as soon as possible.

CLUB DE DISQUES

Nouveaux disques:

Environ 120 disques viennent d'être ajoutés à la Discothèque. Les membres du Club pourront les emprunter à partir de mercredi, 11 décembre. Une liste des nouveaux disques sera affichée sur le tableau du Club, au sous-sol du Bâtiment Principal, lundi, 9 décembre.

Heures d'ouverture:

Les heures d'ouverture de la Discothèque sont:

Mercredi: 12h.30 - 13h.00 et 17h.30 - 18h.00

Jeudi: 12h.30 - 13h.00 et 17h.30 - 18h.00

Assemblée générale annuelle:

L'Assemblée générale annuelle du Club de Disques aura lieu MARDI 17 DECEMBRE, à 17h.30, Salle D, dans le Bâtiment Principal (1er étage, près de la Salle du Conseil).

Suggestions pour de nouveaux disques:

Le Comité va bientôt passer une nouvelle commande. Les membres sont instamment priés de faire connaître leurs suggestions, au moyen du "Livre de suggestions", à la Discothèque.

Note:

Cinq disques (X14, X15, Y24, Y68, Y84) ont été empruntés de la Discothèque sous le nom de "Jones". Le Comité demande que ces disques soient retournés à la Discothèque aussitôt que possible.

Tuesday, 10 December
13.00
Auditorium - CERN

MID-WEEK RECORD CONCERT

Music of the Renaissance

ENGLISH BOOK CLUB

Annual General Meeting:

The Annual General Meeting will be held at 5.45 p.m., on

MONDAY 16th DECEMBER 1968

in the DD Conference Room 510 (opposite the programming enquiry office). The agenda is:

Agenda:

1. Minutes of the last Annual General Meeting.
2. President's report.
3. Treasurer's report.
4. Book selection secretary's report.
5. Election of Officers.
6. Any other business.

Refreshments will be provided.

S K I C L U B C E R NLicences FFS:

Nous vous rappelons que les licences FFS sont à retirer à la permanence du Ski-Club, le vendredi de 16h.45 à 18h.00 à la Cafeteria.

Le Comité se félicite d'avoir adopté cette formule pour le retrait des licences car elle lui permet de faire connaissance avec les nouveaux membres du Club et de rétablir le contact avec les anciens.

Prière d'apporter une photo d'identité. Vous pouvez envoyer vos photos d'avance avec votre nom au verso à J.P. HUBER, TC.

Pour éviter les pertes de temps, nous vous serions obligés de remplir les bulletins postaux avec adresse personnelle au recto et tous les renseignements demandés au verso.

Les licences commandées à partir du 16 décembre seront délivrées en janvier.

Cours de ski:

La vente des cartes continue à la permanence du vendredi.

FFS Licences:

The Ski Club Committee wishes to remind you that the FFS licence can be withdrawn each Friday, from 4.45 p.m. - 6 p.m., from members of its Committee in the CERN cafeteria.

In this way the Committee is able to meet new members and to renew contact with former friends.

Please do not forget to bring a passport photo with you. If you wish you may send your photo to Mr. J.P. HUBER, TC, but please print your name on the back of it.

To gain time the Committee would be much obliged if you would fill in the postal form (to be found in the CERN Post Office), with your private address on the front and the rest of the information requested on the back.

FFS Licences ordered after December 15 will only be ready for the month of January.

Skiing classes:

Cards for skiing lessons may be bought each Friday from members of the Committee in the CERN Cafeteria (4.45 - 6 p.m.).

C L U B N A U T I Q U ESection Plongée Sous-MarineEntraînement:

MARDI, 10 DECEMBRE, à 20h.30, entraînement à la Piscine des Vernets.

Vous pouvez dès maintenant apporter vos bouteilles.

Les membres seront admis à la Piscine sur présentation de la carte "Club Nautique CERN" !



Vendredi, 6 décembre
20.30
Amphithéâtre - CERN

LES DEUX FILLES, de Satyajit RAY

110 min. Version originale (Inde 1961). Sous-titres en anglais. Traduction simultanée en français.

Les deux épisodes du film décrivent, d'après des contes de Tagore, deux jeunes hommes sensibles, lettrés, et leurs situations amoureuses. Légèrement ironique, le film est un commentaire intéressant du caractère hindou.

Satyajit RAY's TWO DAUGHTERS

110 min. Original version. English sub-titles, India 1961.

Based on stories by Tagore, the two episodes describe a couple of sensitive, scholarly young men and their romantic predicaments. Gently ironical, the film is an interesting commentary on the Indian character.

Friday, 6 December
20.30
Auditorium - CERN

S A P I N S D E N O Ë L

Le personnel du CERN pourra, dès le 10 DECEMBRE, se procurer à très bon compte des sapins de Noël au restaurant No. 2 (Tortella).

CONTROLE DOUANIER

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL
(français & étranger) RESIDANT EN FRANCE

Un certain nombre d'entre vous, lors du passage de la frontière, se sont vu dire par les douaniers français, qu'ils devaient obligatoirement changer en francs français et emporter en France 70% du traitement perçu du CERN, le change s'effectuant à la frontière. Dans certains cas, un formulaire a été présenté à la signature du membre du personnel, formulaire qui l'engageait à accomplir cette opération.

Actuellement, l'Administration du CERN est en pourparlers avec l'Administration française. En attendant les résultats, elle recommande aux membres du personnel, au cas où un tel formulaire leur serait soumis:

- 1) de faire état de leur qualité de membre du CERN
- 2) d'accepter ce formulaire, mais en signalant à l'agent des douanes, qu'ils ne peuvent le remplir avant d'avoir consulté la Direction du CERN, ne serait-ce que parce que cette Organisation ne délivre pas de fiche de paye.

Il est dans l'intérêt de tous que les incidents soient évités.

CERN BULLETIN

Information to	PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 4052-3586 Wednesday 12.00 ◀	STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT Tel. 4352 Tuesday 12.00 ◀
Deadline for insertions		
Information au	SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 4052-3586 Mercredi 12.00 ◀	SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Tél. 4352 Mardi 12.00 ◀
Dernier délai d'insertions		